



TIB-422



TIB-530

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!



**Asegúrese de leer y comprender en su totalidad** este documento antes de instalar, operar, mantener o reparar este equipo. Si no lo hace, es posible que se ocasionen fallas al equipo, daños materiales, lesiones graves o la muerte. La garantía no cubre fallas del equipo, lesiones o daños materiales debido a una instalación incorrecta.

### ❗ ¡ACCIÓN DEL USUARIO!

**TRUE efectúa seguimiento del historial de su equipo** mediante su número de serie. Para facilitar la consulta, registre el nombre completo del modelo y el número de serie de sus equipos a continuación. Esta información se encuentra en su etiqueta de serie. La ubicación de la etiqueta de serie varía según el equipo.

Nombre del modelo:

Número de serie:

#### True Manufacturing Co., Inc.

2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434  
(636) 240-2400 • FAX: (636)-272-2408

FAX internacional: (636)-272-7546 • (800)-325-6152

Departamento de Piezas: (800)-424-TRUE (424-8783)  
FAX del Departamento de Piezas: (636)-272-9471



## MANUAL DE INSTALACIÓN

### Depósito de almacenamiento True Ice (TIB™)

Traducción de las instrucciones originales

Póngase en contacto con nosotros

**Teléfono para garantías:** +1 855-299-3510

**Correo electrónico para garantías:** WarrantyInquiries@TrueMfg.com

**Teléfono para servicio técnico:** +1 888-783-1429

**Correo electrónico para servicio técnico:** CommercialIce@TrueMfg.com



# GRACIAS

## POR SU COMPRA

### ¡Felicitaciones!

La finalidad principal de este documento es asistir en la instalación, mantenimiento y reparación de su equipo TRUE. Este documento contiene información importante para la seguridad, operación, mantenimiento y reparación. **NO** deseche este documento. TRUE es solamente el fabricante del equipo. Para obtener ayuda respecto a la localización de un técnico de servicio de refrigeración en su área con fines de instalación, reparación o mantenimiento, visite nuestro localizador de empresas de servicios en [www.truemfg.com/support/service-locator](http://www.truemfg.com/support/service-locator).

#### Prefacio

Definiciones de letreros y símbolos ..... 3

#### Información importante de seguridad

Advertencias básicas de seguridad y operación..... 4

Advertencias sobre lesiones personales..... 5

Advertencias sobre la eliminación del depósito de almacenamiento de hielo..... 5

#### Acerca de su equipo y requisitos de instalación

Especificaciones del depósito de almacenamiento de hielo ..... 6

Nomenclatura de modelos..... 7

Vistas en planta..... 7

Separaciones ..... 9

Requisitos de conexión de plomería ..... 10

#### Instalación y configuración

Desembalaje..... 11

Instalación de patas..... 12

Nivelación..... 12

Dimensiones del sensor de nivel de hielo (para máquinas True Ice) ..... 12

Posicionamiento de la cuchara para hielo ..... 13

Instalación de las ménsulas del depósito..... 13

Instalación de adaptadores de depósito (opcional) ..... 14

Desinfección inicial ..... 14

#### Operación del depósito de almacenamiento de hielo

Operación de la puerta ..... 15

Operación del deflector ..... 16

#### Mantenimiento y reparación

Reemplazo de componentes ..... 17

Frecuencia recomendada de limpieza ..... 18

Superficies exteriores..... 19

Desincrustación y desinfección..... 19

Extracción de la puerta..... 20

Extracción del deflector ..... 21

Solución de problemas ..... 22






## Prefacio

Las advertencias, pautas y recomendaciones contenidas en este documento están destinadas a evitar daños del equipo, lesiones o la muerte. Lea atentamente todas las advertencias, pautas y recomendaciones antes de continuar para garantizar el uso y el mantenimiento seguros y continuos de su equipo TRUE.

## Definiciones de letreros y símbolos

A continuación, se muestran los símbolos que puede ver en este documento. Es posible que algunos símbolos no aparezcan.



### Definiciones de palabras de advertencia

 <b>¡PELIGRO!</b>	Una situación de peligro inminente que, si no se evita, producirá lesiones graves o la muerte.
 <b>¡ADVERTENCIA!</b>	Una situación de peligro potencial que, si no se evita, producirá lesiones graves o la muerte.
 <b>¡PRECAUCIÓN!</b>	Una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede producir lesiones menores o moderadas; una práctica insegura.
 <b>¡ACCIÓN DEL USUARIO!</b>	Alerta de acción del usuario; siga todas las recomendaciones para evitar daños al equipo o al producto.
 <b>¡AVISO!</b>	Información importante no relacionada con peligros o riesgo de lesiones personales.






### Símbolos de seguridad

	<b>Alerta de seguridad:</b> alerta al lector sobre posibles peligros de lesiones físicas. Obedezca todos los mensajes de seguridad que acompañan a este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.	
		<b>Material inflamable;</b> peligro de incendio.
	Peligro de <b>descarga eléctrica</b> .	
	Peligro de <b>vuelco</b> .	
	<b>Elemento afilado;</b> peligro de corte o amputación.	
	Peligro de <b>aplastamiento o corte</b> .	
	Peligro de <b>superficie resbaladiza</b> .	

### Símbolos de seguridad (continuación)

	Peligro de <b>sustancias corrosivas</b> .
	Peligro de <b>materiales tóxicos</b> .

### Símbolos adicionales

	<b>Símbolo de alerta de acción obligatoria;</b> alerta al lector sobre las acciones exigidas o recomendadas. Obedezca todos los mensajes y recomendaciones que acompañan a este símbolo para evitar daños al equipo o al producto.
<b>AVISO</b>	<b>Información importante</b> no relacionada con peligros o riesgo de lesiones personales.
	<b>Revise y comprenda</b> el <i>Manual de instalación</i> antes de instalar, operar o reparar.
	Use <b>guantes de seguridad</b> .
	Use <b>protección ocular</b> .
	<b>NO</b> elimine junto con otros residuos domésticos.

## Información importante de seguridad

# Información importante de seguridad

### Advertencias básicas de seguridad y operación

Siga las precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes, para reducir el riesgo de lesiones personales, descargas eléctricas, incendios o la muerte.

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!



**Asegúrese de leer y comprender en su totalidad este documento antes de instalar, operar, mantener o reparar esta máquina de hielo. SI NO LO HACE, ES POSIBLE QUE SE OCASIONEN FALLAS O DAÑOS AL EQUIPO, DAÑOS MATERIALES, PÉRDIDA DE LA GARANTÍA, LESIONES GRAVES O LA MUERTE. La garantía no cubre fallas del equipo, lesiones personales o daños materiales debido a una instalación incorrecta.**

- No instalar, operar ni mantener el equipo como se detalla en este documento afectará de manera negativa la seguridad, el rendimiento del equipo, la vida útil de los componentes y la cobertura de la garantía.
- Solo técnicos cualificados deben instalar y reparar el equipo. Para obtener ayuda respecto a la localización de un técnico de servicio de refrigeración en su área con fines de instalación, reparación o mantenimiento, visite nuestro localizador de empresas de servicios en [www.truemfg.com/support/service-locator](http://www.truemfg.com/support/service-locator). TRUE es solamente el fabricante del equipo y no es responsable de la instalación.
- El uso, limpieza o mantenimiento de este equipo no está destinado a personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción adecuadas.
- **NO** instale ni opere equipos que se ha utilizado indebidamente, maltratado, descuidado, dañado, alterado o modificado con respecto a las especificaciones originales de fabricación.
- **NO** modifique ni altere el depósito de almacenamiento de hielo. Las alteraciones inadecuadas pueden provocar descargas eléctricas, lesiones personales, incendios o la muerte.
- El propietario del equipo es responsable de efectuar una evaluación de peligros del equipo de protección personal (EPP) y de garantizar una protección adecuada durante los procedimientos de mantenimiento y limpieza.
- Utilice las herramientas, el equipo de seguridad y el equipo de protección personal apropiados durante la instalación y el mantenimiento.
- Utilice el equipo únicamente para la finalidad para la que fue diseñada, tal como se describe en este documento. De lo contrario, se pueden producir daños en el equipo, lesiones personales o la muerte.
- Mantenga limpia el área circundante del depósito de almacenamiento de hielo para evitar daños en este debido a restos o plagas.
- Mantenga todos los espacios libres mínimos. Su máquina de hielo determina los espacios libres mínimos.
- **NO** utilice dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del equipo, a menos que los dispositivos sean aprobados por parte del fabricante.

#### ⓘ ¡ACCIÓN DEL USUARIO!



El depósito de almacenamiento de hielo debe instalarse de conformidad con todas las leyes, códigos y regulaciones aplicables.

Todos los accesorios y conexiones de servicios públicos deben mantenerse de conformidad con todas las leyes, códigos y regulaciones aplicables.

#### ⓘ ¡AVISO!



El fabricante no se hace responsable de lesiones o daños producidos por un uso inadecuado, incorrecto e irracional.

## Información importante de seguridad (continuación)

### Advertencias sobre lesiones personales

⚠ ¡PELIGRO!	
	<b>NO</b> permita que los niños jueguen con el equipo o dentro de este. Pueden producirse atrapamiento de niños o lesiones personales.
⚠ ¡ADVERTENCIA!	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Solo técnicos cualificados deben instalar y reparar el equipo. Para obtener ayuda respecto a la localización de un técnico de servicio de refrigeración en su área con fines de instalación, reparación o mantenimiento, visite nuestro localizador de empresas de servicios en <a href="http://www.truemfg.com/support/service-locator">www.truemfg.com/support/service-locator</a>. TRUE es solamente el fabricante del equipo y no es responsable de la instalación.</li> <li>Utilice las herramientas, el equipo de seguridad y el equipo de protección personal (EPP) adecuados durante la instalación y la reparación.</li> <li><b>¡Peligro de asfixia!</b> Asegúrese de que todos los componentes y sujetadores estén firmemente en su posición después de la instalación. Asegúrese de que no hayan caído objetos en ninguna unidad dispensadora o depósito de almacenamiento de hielo; retire de inmediato cualquier objeto.</li> </ul>
	<b>¡Superficies resbaladizas!</b> La humedad proveniente de un drenaje inadecuado puede crear superficies resbaladizas cerca de la máquina de hielo. Es su obligación advertir de inmediato a sus clientes y secar la superficie resbaladiza. Todas las áreas de piso mojado deben estar marcadas con un letrero de piso mojado.
	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>¡Bordes afilados!</b> Tenga cuidado al mover, instalar, limpiar, reparar y mantener la máquina de hielo para evitar cortes. Asegúrese de tener cuidado al buscar debajo del equipo o manipular componentes metálicos.</li> <li>Aléjese de las áreas de puntos de pellizco. Tenga cuidado al cerrar puertas con niños cerca.</li> </ul>
	<b>¡Peligro de vuelco!</b> El equipo puede representar un peligro de vuelco al desembalarlo, instalarlo o moverlo. Tome las precauciones de seguridad adecuadas. El uso de sujeciones contra vuelcos solo puede reducir (no eliminar) el peligro de vuelco. Nunca permita que los niños trepen o se cuelguen de cajones, puertas o estantes.

### Advertencias sobre la eliminación del depósito de almacenamiento de hielo

⚠ ¡PELIGRO!	
  	<b>¡Riesgo de fuego o explosión!</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Refrigerante inflamable en uso. Elimine de conformidad con todas las leyes, códigos y regulaciones aplicables. Siga todas las precauciones de seguridad asociadas con la manipulación de refrigerante y aislamiento inflamables.</li> <li><b>NO</b> elimine su depósito de almacenamiento de hielo junto con residuos domésticos.</li> </ul>

## Acerca de su depósito de almacenamiento de hielo y requisitos de instalación

# Acerca de su depósito de almacenamiento de hielo y requisitos de instalación

### ! ¡ACCIÓN DEL USUARIO!



TRUE no es responsable por daños incurridos durante el envío. Siempre inspeccione cuidadosamente en búsqueda de daños durante el transporte antes de recibir e instalar su equipo. Si existen daños, anótelos en su totalidad en el recibo de entrega, presente inmediatamente un reclamo al transportista encargado de la entrega y comuníquese con TRUE. **No instale el equipo ni lo ponga en servicio.**

Gracias por elegir TRUE Manufacturing para satisfacer sus necesidades de almacenamiento de hielo. TRUE es solamente el fabricante del equipo y no es responsable de la instalación. El propietario del equipo es responsable de la instalación y del mantenimiento adecuados del depósito de almacenamiento de hielo, tal y como se describe en este documento. Los procedimientos de cuidado y mantenimiento de rutina no están cubiertos por la garantía de TRUE. Visite nuestro sitio web ([www.TrueMfg.com](http://www.TrueMfg.com)) para obtener actualizaciones y traducciones del *Manual*.

TRUE fabrica cada depósito de almacenamiento de hielo con tecnología de última generación para garantizar que cada uno de estos depósitos drene el hielo derretido a la perfección. Esperamos que disfrute de su nuevo depósito de almacenamiento de hielo y continúe confiando en TRUE para todas sus necesidades de refrigeración.

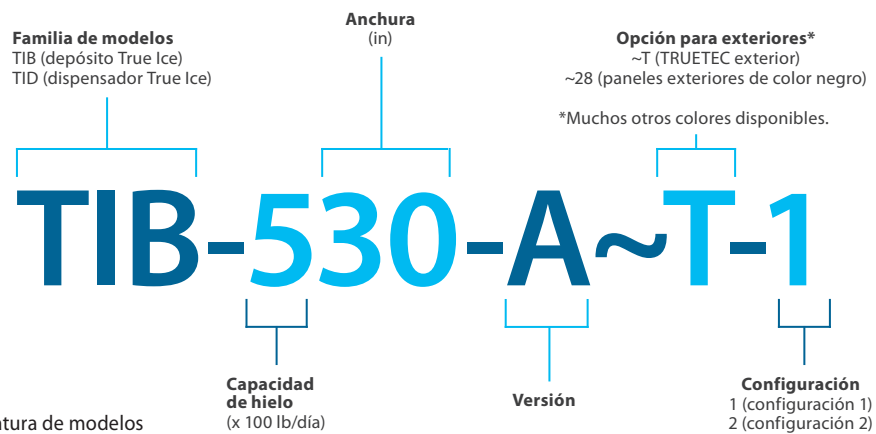
### Especificaciones del depósito de almacenamiento de hielo

Algunos aspectos que debe saber sobre su equipo son los siguientes:

- Este depósito de almacenamiento de hielo cumple con las pautas NSF 12 respecto a limpieza de almacenamiento de alimentos.
- Fabricado con materiales de alta calidad aprobados para el contacto directo con alimentos.
- Todos los plásticos de la zona de alimentos contienen TRUEGuard Antimicrobial para ayudar a inhibir el crecimiento biológico.
- El aislamiento grueso de las paredes laterales maximiza la conservación del hielo.
- El hielo derretido se drena a la perfección.
- La cuchara para hielo patentada TRUE Magnascoop se puede colocar en áreas interiores y exteriores para un acceso ergonómico.
- La bisagra de cierre lento evita que las tapas se golpeen al sacar hielo.
- El deflector extraíble de hielo facilita un mejor acceso para la limpieza.
- El depósito de almacenamiento de hielo no es adecuado para uso en exteriores.
- Asegúrese de que la ubicación de la instalación cuente con los espacios libres adecuados y suficiente flujo de aire para la máquina de hielo.
- Lea y siga todas las advertencias e instrucciones de mantenimiento. No hacerlo puede provocar daños y anular la garantía de su equipo.
- No ubique el equipo cerca de ninguna fuente de calor, luz solar directa, áreas con condiciones de temperaturas ambiente elevadas o sin el espacio libre adecuado para ventilación. Colocar equipos en estos lugares dará lugar a capacidades reducidas, altas presiones del sistema y quizás provoque fallas en el equipo.

## Acerca de su depósito de almacenamiento de hielo y requisitos de instalación (continuación)

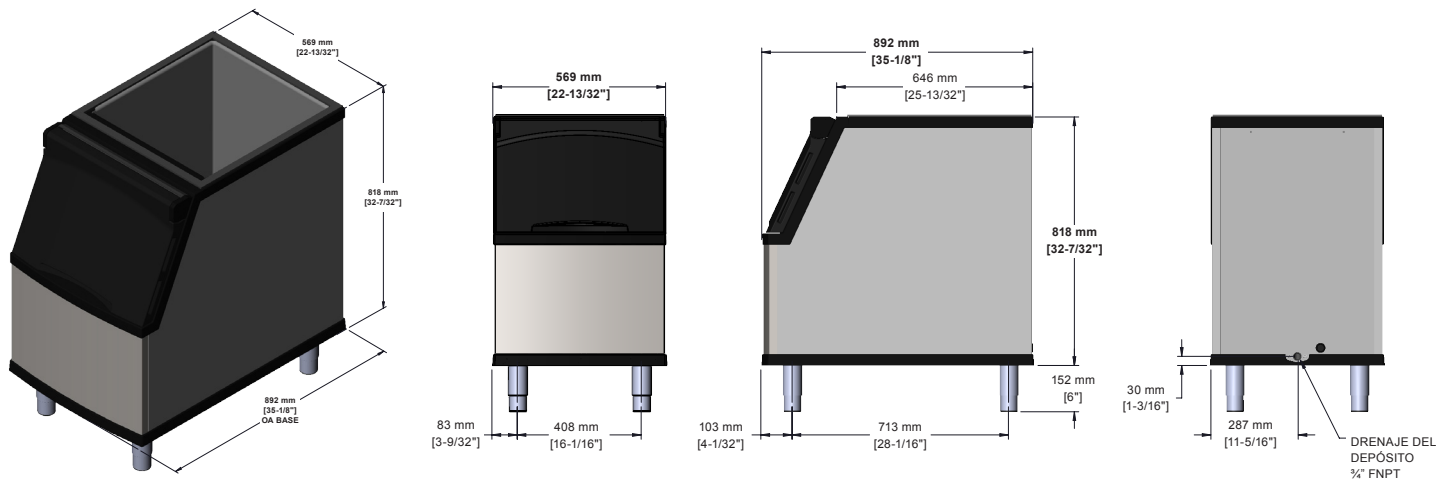
## Nomenclatura de modelos



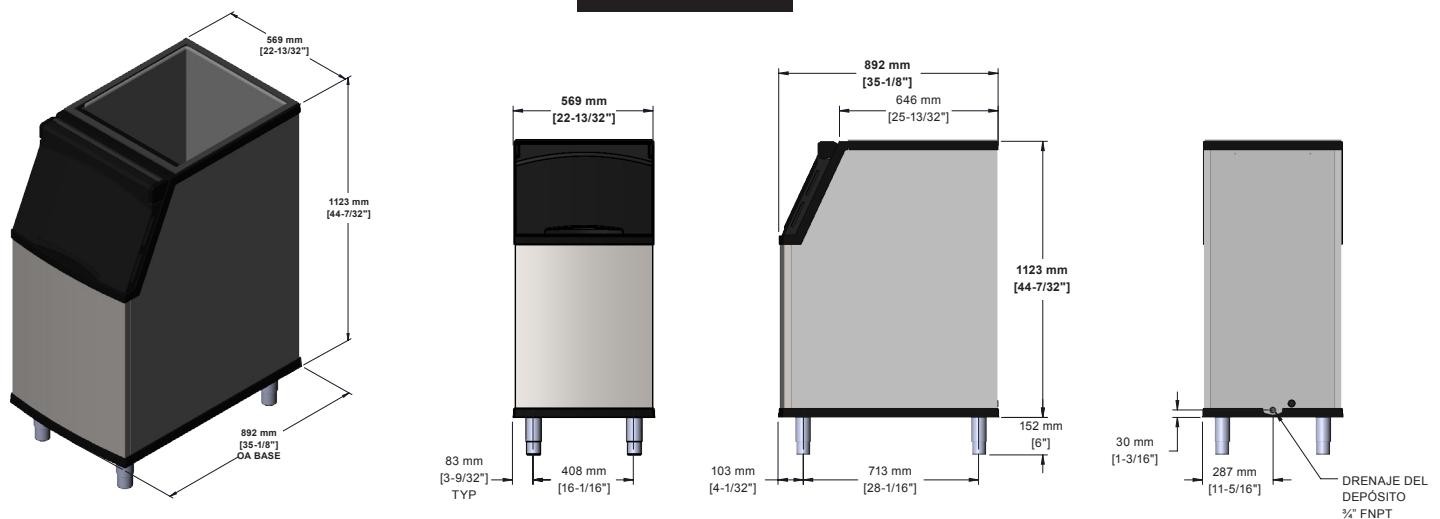
**Fig. 1.** Diagrama de nomenclatura de modelos

## Vistas en planta

**TIB-322**

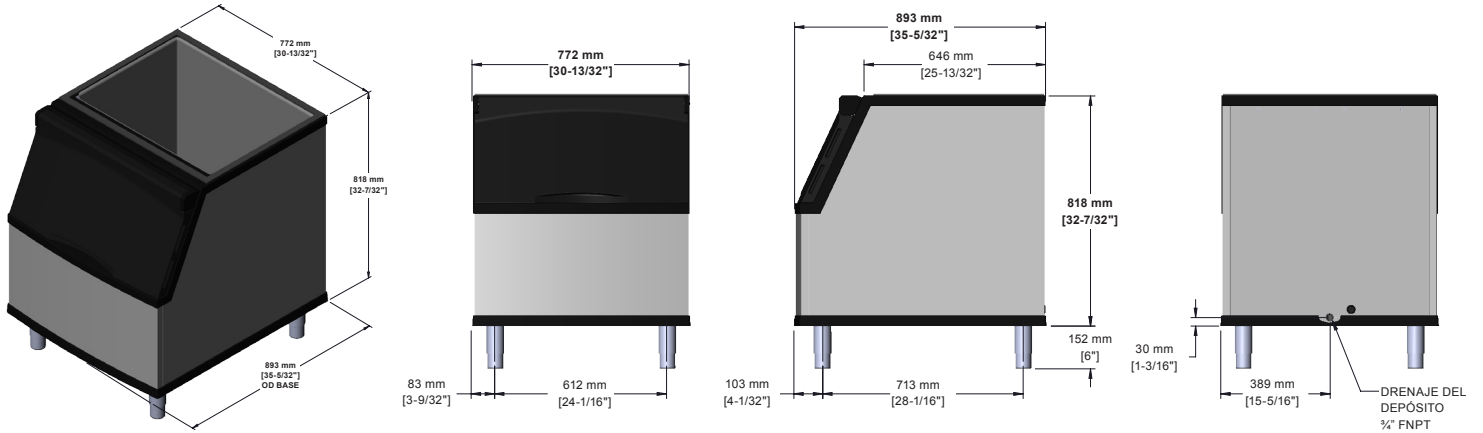


**TIB-422**

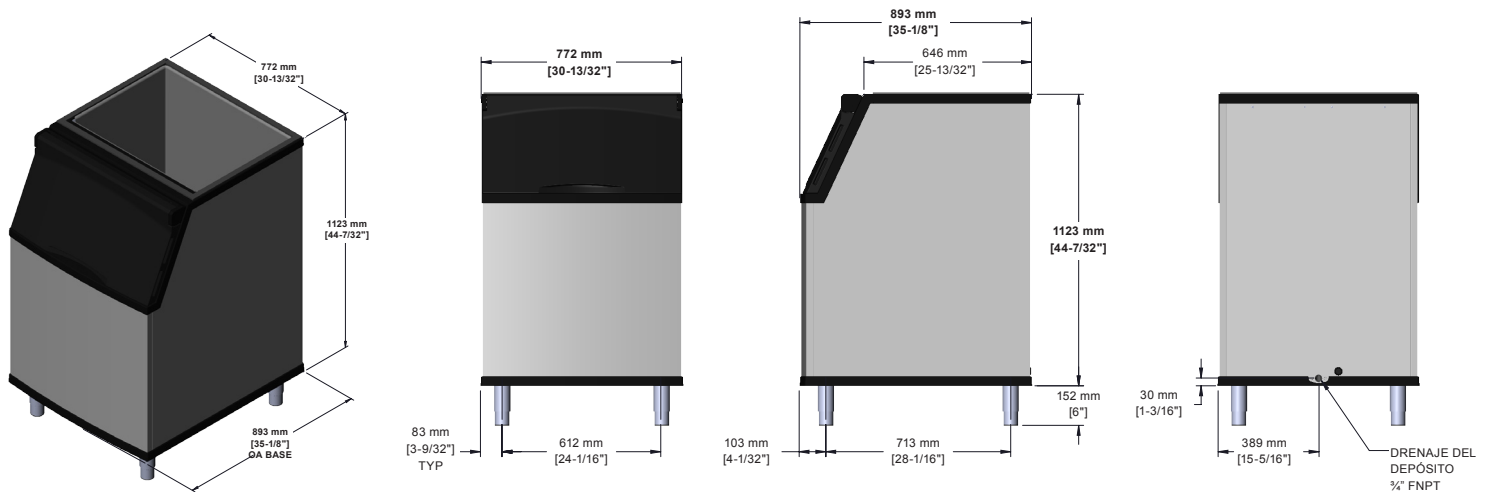


## Vistas en planta (continuación)

## TIB-430

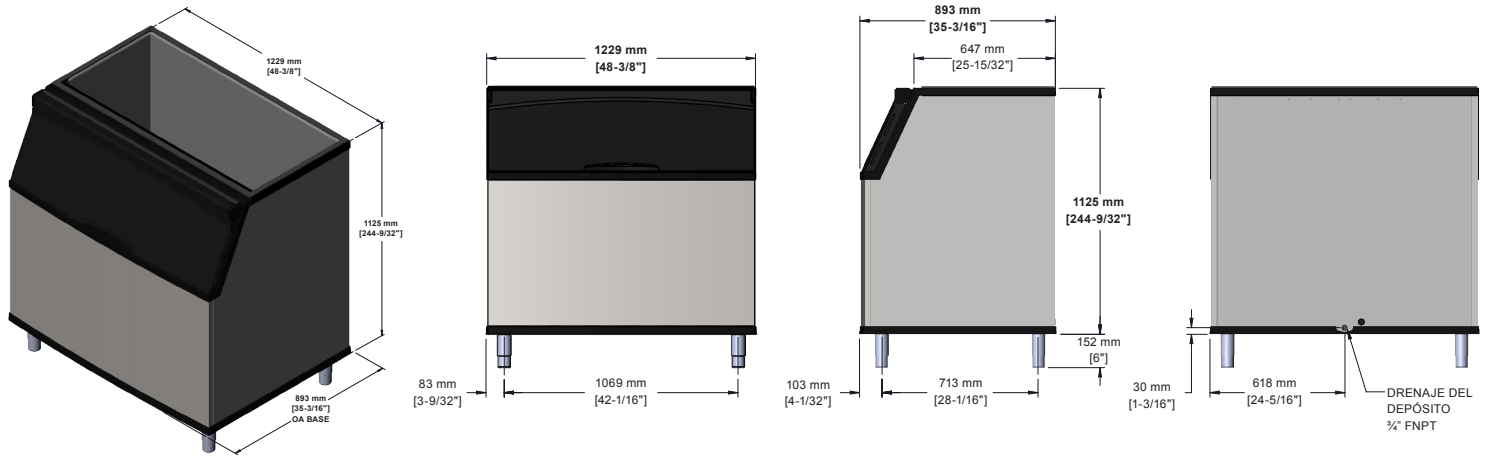


## TIB-530



## Vistas en planta (continuación)

### TIB-948



## Separaciones

Los espacios libres se basan en la máquina de hielo, no en el depósito de almacenamiento de hielo.

## Acerca de su depósito de almacenamiento de hielo y requisitos de instalación (continuación)

### Requisitos de conexión de plomería

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!



Las conexiones de plomería deben efectuarse de conformidad con todas las leyes, códigos y regulaciones aplicables. El incumplimiento de estos requisitos puede provocar daños al equipo, daños materiales o lesiones graves.

#### ⓘ ¡ACCIÓN DEL USUARIO!



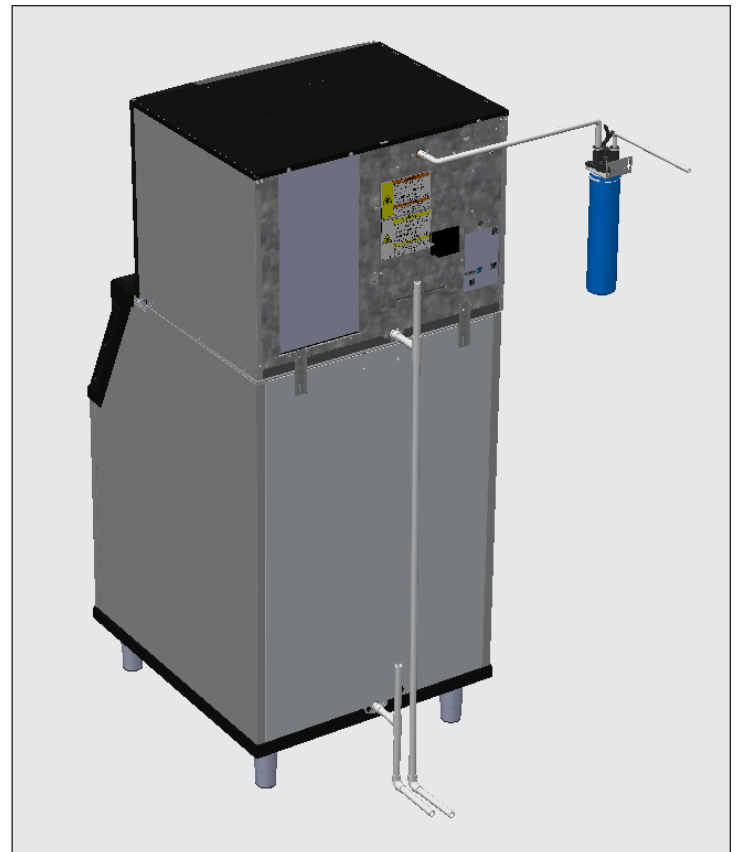
Mantenga las líneas de drenaje del depósito de almacenamiento de hielo separadas de las líneas de drenaje de la máquina de hielo. Consulte la fig. 1.

NO conecte directamente líneas de drenaje al sistema de alcantarillado. Mantenga un espacio de aire vertical [50,8 mm (2") mínimo] entre los extremos de la línea de drenaje y el drenaje del piso. Consulte la fig. 2.

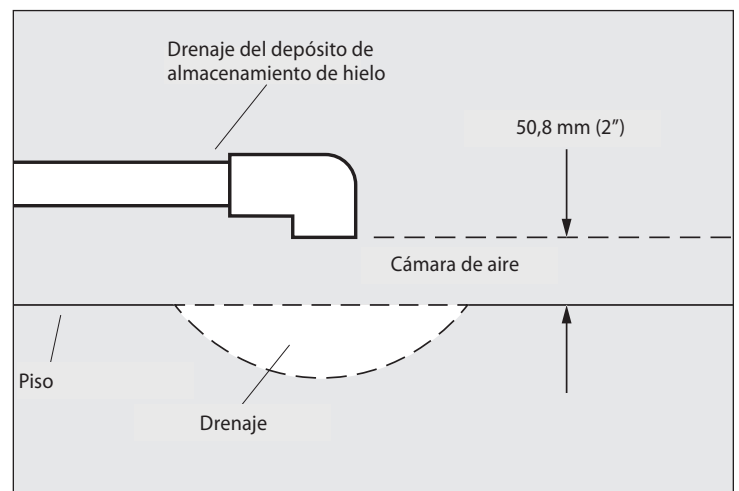
### Conexiones de plomería

Conexión de drenaje

Conector NPT hembra de 3/4"



**Fig. 1.** Ejemplo de conexión de plomería de un depósito de almacenamiento de hielo con una máquina de hielo instalada. La configuración de su aplicación quizás sea distinta.



**Fig. 2.** Instale siempre las líneas de drenaje con una cámara de aire vertical de 50,8 mm (2") entre el piso y el extremo de la línea. La figura no está a escala.

## Instalación y configuración

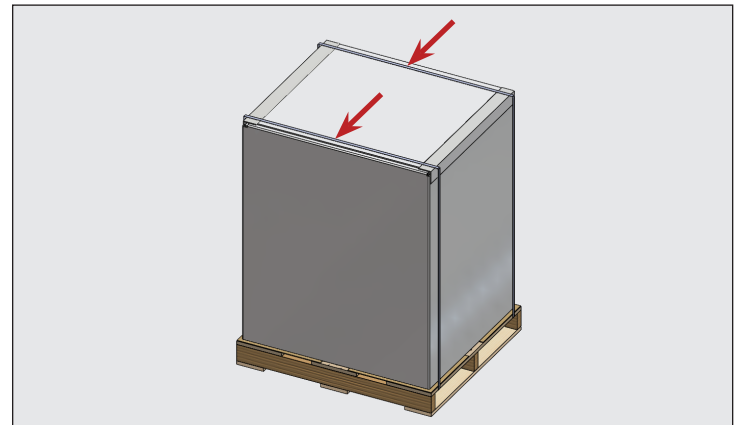
# Instalación y configuración

⚠ ¡ADVERTENCIA!	
  	<p><b>¡ADVERTENCIA!</b> El propietario del equipo es responsable de efectuar una evaluación de peligros del equipo de protección personal (EPP) y de garantizar una protección adecuada durante los procedimientos de mantenimiento y limpieza.</p> <p>Utilice las herramientas, el equipo de seguridad y el equipo de protección personal apropiados durante la instalación y el mantenimiento.</p>
	<p><b>¡Peligro de vuelco!</b> El depósito de almacenamiento de hielo puede representar un peligro de vuelco al desembalar, instalar o mover el equipo. Tome las precauciones de seguridad adecuadas. El uso de sujeciones contra vuelcos solo puede reducir (no eliminar) el peligro de vuelco. Nunca permita que los niños se suban o se cuelguen del equipo.</p>
	<p><b>¡Bordes afilados!</b> Tenga cuidado al mover, instalar, limpiar, reparar y mantener el depósito de almacenamiento de hielo para evitar cortes. Asegúrese de tener cuidado al llegar debajo del depósito de almacenamiento de hielo o manipular componentes metálicos.</p>
	<p><b>Solo técnicos cualificados</b> deben instalar y reparar el equipo. Para obtener ayuda respecto a la localización de un técnico de servicio de refrigeración en su área con fines de instalación, reparación o mantenimiento, visite nuestro localizador de empresas de servicios en <a href="http://www.truemfg.com/support/service-locator">www.truemfg.com/support/service-locator</a>.</p>

## Desembalaje

! ¡ACCIÓN DEL USUARIO!	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si el equipo presenta daños, anótelos en su totalidad en el recibo de entrega, presente de inmediato un reclamo al transportista encargado de la entrega y comuníquese con TRUE. <b>NO instale el equipo ni lo ponga en servicio.</b></li> </ul>

1. Mueva el equipo lo más cerca posible de la ubicación final de instalación.
2. Corte las correas. Consulte la fig. 1.
3. Retire el embalaje exterior.



**Fig. 1.** Depósito de almacenamiento de hielo embalado. Corte las correas señaladas.

## Instalación y configuración (continuación)

### Instalación de patas

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!



¡Se necesita ayuda para la elevación! El peso del depósito es mayor que 36,3 kg (80 lb). Eleve en conjunto o utilice un dispositivo de elevación. Utilice siempre técnicas de elevación adecuadas o podrían producirse lesiones personales.

#### ❗ ¡ACCIÓN DEL USUARIO!



TRUE recomienda nivelar el depósito de almacenamiento de hielo antes de instalar el equipo de elaboración de hielo.

1. Ubique las patas embaladas dentro del depósito.
2. Coloque la protección del piso detrás del depósito de almacenamiento de hielo.
3. Coloque con cuidado el depósito de almacenamiento de hielo sobre la protección del piso.
4. Instale las patas en los orificios roscados en la parte inferior del depósito de almacenamiento de hielo. Consulte la fig. 1.
5. Eleve con cuidado el depósito en posición vertical.

### Nivelación

Nivele el depósito de adelante hacia atrás y de costado a costado. Ajuste las patas según sea necesario. Consulte la fig. 1.

- Vuelta en sentido horario: eleva el depósito.
- Vuelta en sentido antihorario: baja el depósito.

### Dimensiones del sensor de nivel de hielo (para máquinas de hielo True Cubed Ice [TCIM])

Consulte la tabla para conocer las configuraciones de distancia del depósito vacío (EBD) y distancia del depósito lleno (FBD) respecto a su TCIM. Se leen la EBD y la FBD de su TCIM en centímetros. Consulte "Configuración del sensor de nivel de hielo" en su *Manual de instalación de TCIM* para ajustar la configuración.

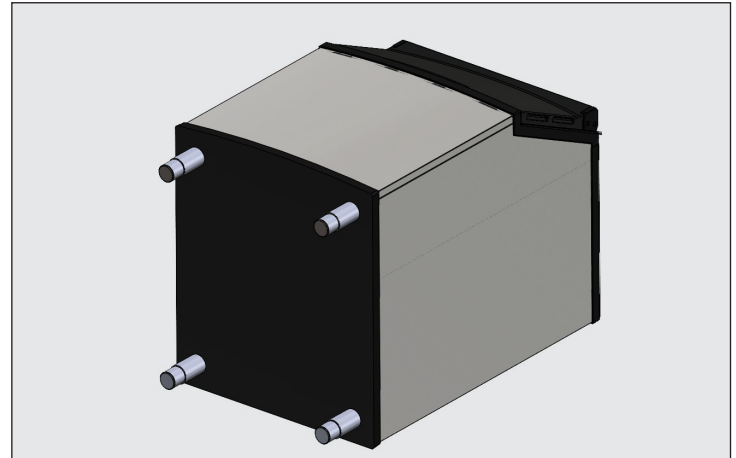


Fig. 1. Patas instaladas en el depósito de almacenamiento de hielo.

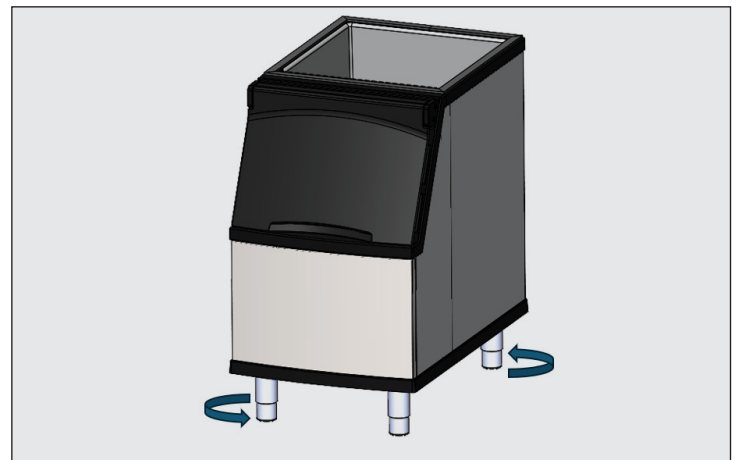


Fig. 1. Gire las patas para ajustar el nivel.

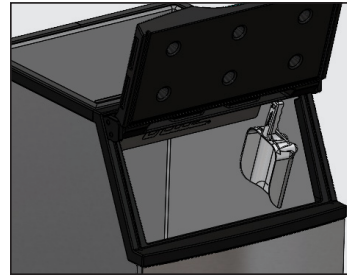
### Configuraciones de EBD y FBD de TCIM

Depósito de almacenamiento	EBD	FBD
TIB-322	77 cm	30 cm
TIB-422	108 cm	20 cm
TIB-430	77 cm	30 cm
TIB-530	108 cm	20 cm
TIB-948	108 cm	20 cm

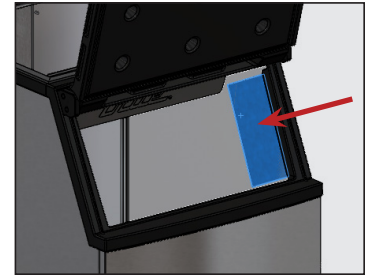
## Instalación y configuración (continuación)

### Posicionamiento de la cuchara para hielo

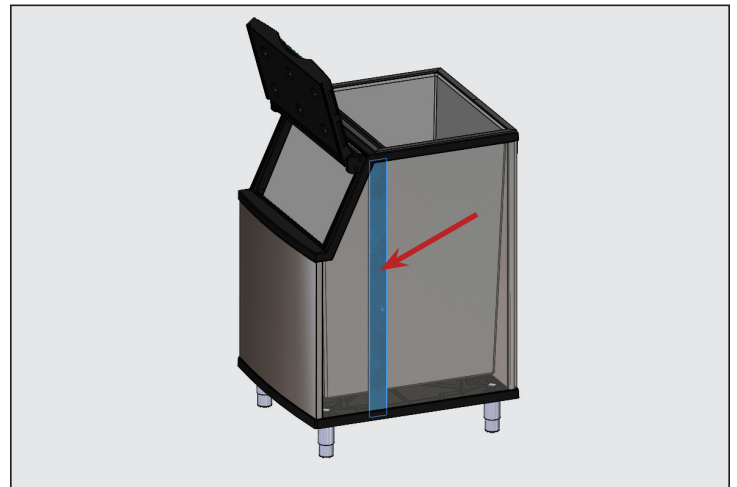
La cuchara para hielo se adhiere magnéticamente al depósito de almacenamiento de hielo. Consulte las figuras 1 a 3.



**Fig. 1.** La cuchara para hielo se fija magnéticamente al depósito de almacenamiento de hielo.



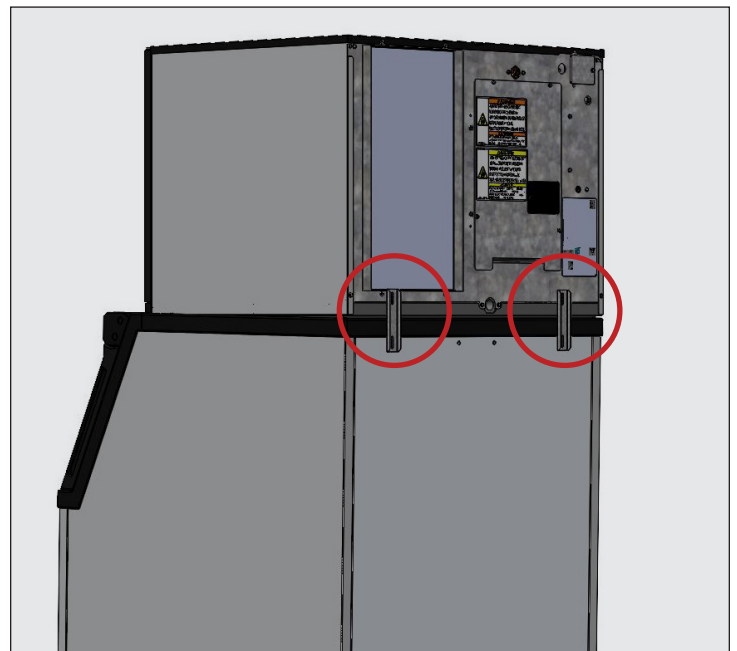
**Fig. 2.** Zona de fijación interior de la cuchara para hielo. El otro costado no se muestra.



**Fig. 3.** Zona de fijación exterior de la cuchara para hielo. El otro costado no se muestra.

### Instalación de las ménsulas del depósito

¡Asegure su máquina de hielo a su depósito de almacenamiento de hielo! Siempre instale las ménsulas del depósito. Consulte la fig. 1.



**Fig. 1.** Ménsulas del depósito instaladas.

## Instalación y configuración (continuación)

### Adaptadores de depósito (opcionales)

Los adaptadores de depósito cubren la abertura cuando el depósito de almacenamiento de hielo es más ancho que la máquina de hielo. Consulte ejemplos de posibles configuraciones a continuación. Para su compra, comuníquese con el Departamento de Piezas de TRUE llamando al 800-424-8783 o escribiendo a [partsinquiries@truemfg.com](mailto:partsinquiries@truemfg.com). Consulte las siguientes opciones disponibles.

Tamaño del adaptador de depósito	Número de pieza del kit
4"	228243
8"	228242
18"	228244

Adaptador de depósito



Fig. 1. Máquina de hielo a un costado del depósito.

Adaptador de depósito

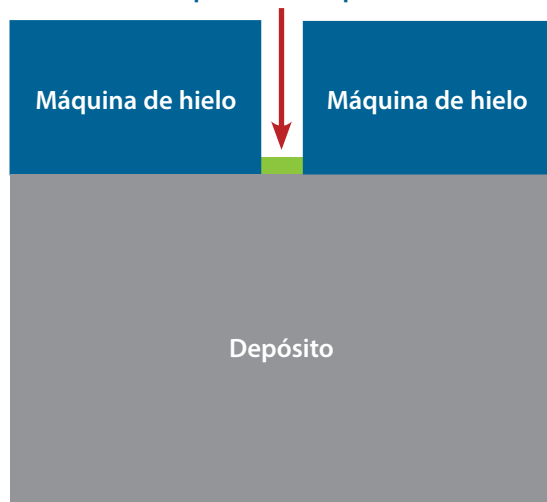


Fig. 2. Máquinas de hielo instaladas a ambos costados del depósito.

### Desinfección inicial

#### ⚠ ¡PELIGRO!



**Productos químicos de limpieza altamente corrosivos.**



Evite el contacto con la piel y los ojos.



Use guantes de goma y protección ocular para su manipulación.

1. Prepare una solución de 44 mL (1,5 fl. oz.) de blanqueador de cloro (hipoclorito de sodio al 5,25 %) por 11,4 L (3 gal) de agua tibia.
2. Retire el deflector. Consulte "Extracción del deflector" (pág. 21).
3. Mediante la solución desinfectante, desinfecte la cuchara para hielo, el deflector y las superficies interiores del depósito de almacenamiento de hielo.

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!



**NO** enjuague las áreas o piezas desinfectadas después de desinfectarlas. Déjelas secar al aire.

4. Deje que las superficies desinfectadas se sequen al aire. Luego, vuelva a instalar el deflector.

## Operación del depósito de almacenamiento de hielo

# Operación del depósito de almacenamiento de hielo

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!



**¡Superficies resbaladizas!** Siempre instale el depósito de almacenamiento de hielo junto con el deflector. El deflector evita que el hielo se caiga del depósito mientras la puerta del depósito esté abierta. No hacerlo puede provocar un peligro de resbalamiento.

### ❗ ¡ACCIÓN DEL USUARIO!



Verifique el nivel del depósito antes de la operación para garantizar que el agua se drene correctamente.

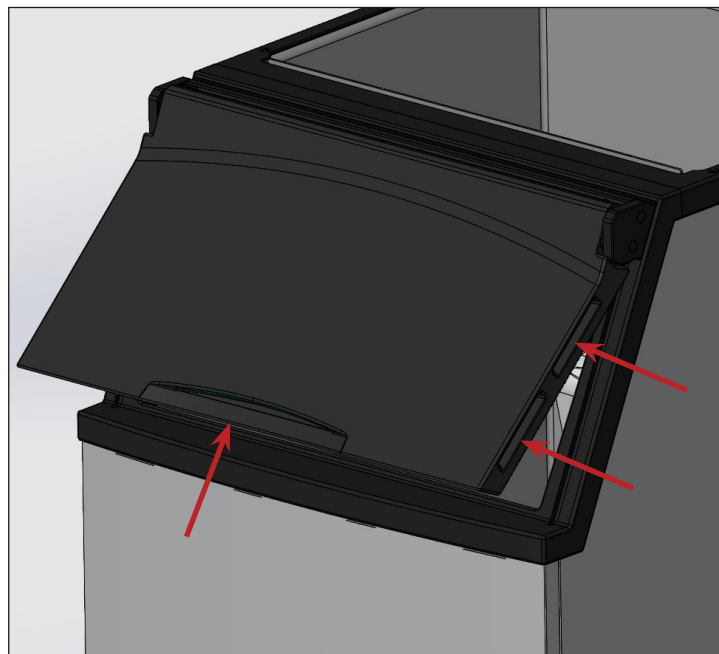
## Operación de la puerta

### ❗ ¡AVISO!



La temperatura ambiente afecta la velocidad de cierre de la puerta.

Si hay resistencia al abrir la puerta o si la puerta roza contra las ménsulas, consulte la sección “Solución de problemas”.



**Fig. 1.** Ubicaciones de las manijas de la puerta; el otro costado no se muestra.

La puerta de su depósito tiene una función de bisagra de cierre lento. Siempre empuje suavemente para cerrar la puerta del depósito; no fuerce la puerta para cerrarla. La puerta permanecerá en su posición cuando esté abierta.

Consulte las ubicaciones de las manijas de la puerta en la fig. 1.

## Operación del depósito de almacenamiento de hielo (continuación)

### Operación del deflector

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!



**¡Superficies resbaladizas!** Siempre instale el depósito de almacenamiento de hielo junto con el deflector. El deflector evita que el hielo se caiga del depósito mientras la puerta del depósito esté abierta. No hacerlo puede provocar un peligro de resbalamiento.

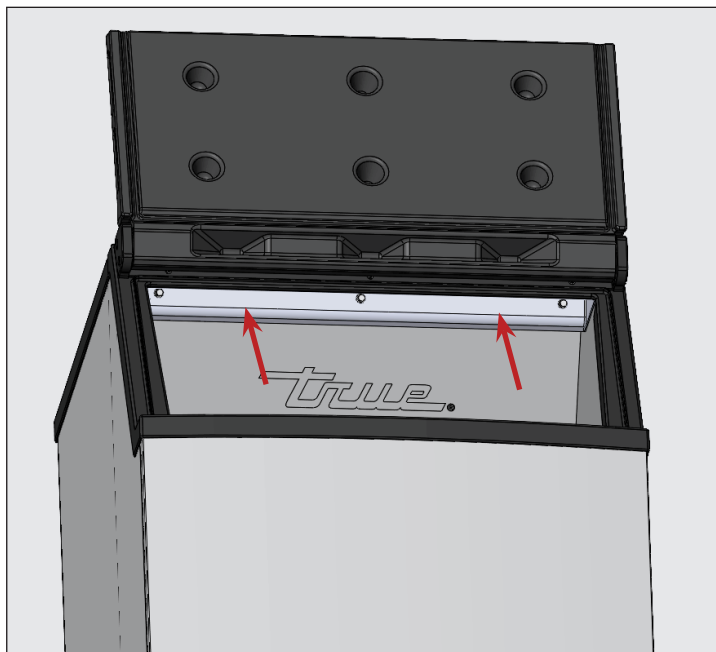
#### ⓘ ¡ACCIÓN DEL USUARIO!



Asegúrese de inspeccionar de manera rutinaria el ajuste de los tornillos del deflector.

El deflector viene instalado. Consulte la fig. 1.

Si se extrae para limpiarlo, siempre vuelva a instalar el deflector antes de reanudar la operación.



**Fig. 1.** Deflector instalado.

## Mantenimiento y reparación

# Mantenimiento y reparación

⚠ ¡ADVERTENCIA!	
	<p>Solo técnicos cualificados deben instalar y reparar la máquina de hielo. Si desea recibir ayuda para encontrar un técnico cualificado, visite nuestro localizador de empresas de servicios en <a href="http://www.truemfg.com/support/service-locator/">www.truemfg.com/support/service-locator/</a>.</p> <p>TRUE es solamente el fabricante del equipo y no es responsable de la instalación, reparaciones o mantenimiento de rutina.</p> <p>Apague y bloquee todos los servicios públicos (gas, electricidad, agua) de acuerdo con las prácticas aprobadas durante la prestación de mantenimiento o reparación.</p>
	<p>El propietario del equipo es responsable de efectuar una evaluación de peligros del equipo de protección personal (EPP) y de garantizar una protección adecuada durante los procedimientos de mantenimiento y limpieza.</p>
	<p>Utilice las herramientas, el equipo de seguridad y el equipo de protección personal apropiados durante la instalación y el mantenimiento.</p>
	<p><b>¡Bordes afilados!</b> Tenga cuidado al mover, instalar, limpiar, reparar y mantener la máquina de hielo para evitar cortes. Asegúrese de tener cuidado al llegar debajo de la máquina de hielo o manipular componentes metálicos.</p> <p>Manténgase alejado de las áreas de puntos de pellizco, tales como el espacio entre las puertas del equipo y los gabinetes circundantes. Tenga cuidado al cerrar puertas con niños cerca.</p>

⚠ ¡ADVERTENCIA!	
	<p><b>¡Peligro de vuelco!</b> La máquina de hielo puede representar un peligro de vuelco al desembalarla, instalarla o moverla. Tome las precauciones de seguridad adecuadas. El uso de sujeciones contra vuelcos solo puede reducir (no eliminar) el peligro de vuelco. Nunca permita que los niños trepen o se cuelguen de cajones, puertas o estantes.</p> <p>Se requieren dos o más personas para mover este equipo con el fin de evitar que se vuelque.</p>

ⓘ ¡ACCIÓN DEL USUARIO!	
	<p>No utilice equipos de limpieza eléctricos, lana de acero, raspadores o cepillos de alambre sobre superficies de acero inoxidable o pintadas.</p>

ⓘ ¡AVISO!	
	<p>El propietario del equipo es responsable del depósito de almacenamiento de hielo, tal y como se describe en este documento. Los procedimientos de cuidado y mantenimiento de rutina no están cubiertos por la garantía de TRUE.</p>

## Reemplazo de componentes

ⓘ ¡ACCIÓN DEL USUARIO!	
	<p>Utilice componentes del fabricante de equipo original (OEM) para reemplazar componentes. El uso de componentes que no sean OEM puede anular la garantía de TRUE.</p>

Para obtener piezas de repuesto del fabricante de equipo original (OEM), comuníquese con nuestro Departamento de Piezas llamando al 800-424-8783 o escribiendo a [PartsInquiries@TrueMfg.com](mailto:PartsInquiries@TrueMfg.com).

## Mantenimiento y reparación (continuación)

### Frecuencia recomendada de limpieza

#### ! ¡ACCIÓN DEL USUARIO!



No utilice equipos de limpieza eléctricos, lana de acero, raspadores o cepillos de alambre sobre superficies de acero inoxidable o pintadas.

#### ! ¡AVISO!



El propietario del equipo es responsable del depósito de almacenamiento de hielo, tal y como se describe en este documento. Los procedimientos de cuidado y mantenimiento de rutina no están cubiertos por la garantía de TRUE.

Es responsabilidad del usuario mantener la máquina de hielo y el depósito de almacenamiento de hielo (o el dispensador, si corresponde) en condiciones sanitarias, de acuerdo con las instrucciones de este *Manual*.

El siguiente programa de mantenimiento es una pauta. Es posible que sea necesario un mantenimiento más frecuente según la calidad del agua, el entorno y las regulaciones sanitarias locales.

#### Programa recomendado de limpieza

Frecuencia	Componente	Tarea
Diariamente	Cuchara para hielo	Limpie con un desinfectante o limpiador neutro y enjuague completamente.
Semestralmente	Máquina de hielo y depósito (o dispensador, si corresponde)	Procedimiento de desincrustación y desinfección.

## Mantenimiento y reparación (continuación)

### Superficies exteriores

Para piezas de plástico o recubiertas en polvo, utilice agua tibia con jabón para limpiarlas. **NO** utilice limpiadores de acero inoxidable ni disolventes similares.

### DESINCRUSTACIÓN Y DESINFECCIÓN

#### ⚠ ¡PELIGRO!



**Productos químicos de limpieza altamente corrosivos.**



Evite el contacto con la piel y los ojos.



Use guantes de goma y protección ocular para su manipulación.

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!



**¡Peligro de materiales tóxicos! NO mezcle desincrustadores con desinfectantes. Se pueden generar emanaciones nocivas.**

#### ⓘ ¡ACCIÓN DEL USUARIO!



True recomienda utilizar el desincrustador para máquinas de hielo de True. Para su compra, comuníquese con el Departamento de Piezas de TRUE llamando al 800-424-8783 o escribiendo a [partsinquiries@truemfg.com](mailto:partsinquiries@truemfg.com). Si se utiliza un desincrustador que no sea de TRUE (apto para níquel), la dilución recomendada para remojar las piezas es de 88,7 mL (3 fl. oz.) por cada 3,78 L (1 gal).

El uso de un desincrustador no recomendado puede anular la garantía.

#### Desincrustación

1. Prepare una solución de 296 mL (10 fl. oz.) de desincrustador para máquinas de hielo de TRUE en 3,8 L (1 gal) de agua tibia.

#### AVISO

En los casos en que la acumulación de incrustaciones sea particularmente intensa, sustituya cantidades iguales de desincrustador para máquinas de hielo y agua tibia.

2. Retire el deflector. Consulte "Extracción del deflector" (pág. 21).
3. Mediante la solución desincrustadora y un cepillo de cerdas suaves de nailon, un paño o una esponja, limpie minuciosamente la cuchara para hielo, el deflector y las superficies interiores del depósito de almacenamiento de hielo.
4. Enjuague bien todas las superficies desincrustadas con agua limpia antes de proceder a la sección "Desinfección".

#### Desinfección

1. Prepare una solución de 44 mL (1,5 fl. oz.) de blanqueador de cloro (hipoclorito de sodio al 5,25 %) por 11,4 L (3 gal) de agua tibia.
2. Retire el deflector. Consulte "Extracción del deflector" (pág. 21).
3. Mediante la solución desinfectante, desinfecte la cuchara para hielo, el deflector y las superficies interiores del depósito de almacenamiento de hielo.

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!



**NO** enjuague las áreas o piezas desinfectadas después de desinfectarlas. Déjelas secar al aire.

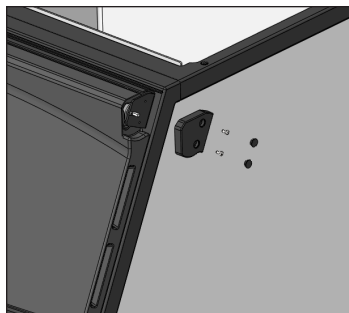
4. Deje que las superficies desinfectadas se sequen al aire. Luego, vuelva a instalar el deflector.

## Mantenimiento y reparación (continuación)

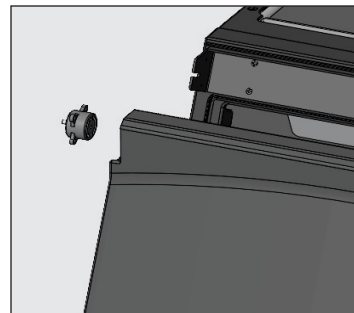
### Extracción de la puerta

1. Retire las tapas de los extremos de la ménsula de la puerta. Consulte la fig. 1.
2. Tire la puerta hacia adelante.

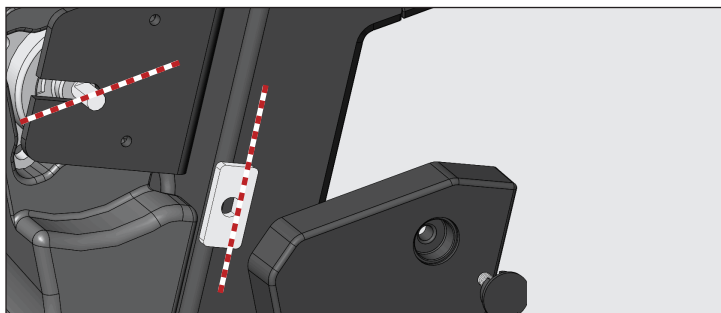
**AVISO ›** Los amortiguadores se mantienen en su lugar mediante las tapas de los extremos de la ménsula de la puerta y pueden caerse en este momento. Consulte la fig. 2. Al volver a instalar el amortiguador, asegúrese de que el borde aplanado del eje esté alineado con el borde aplanado dentro de la tapa del extremo de la ménsula de la puerta. Consulte la fig. 3.



**Fig. 1.** Vista detallada de la tapa del extremo, los tornillos y las tapas de los tornillos de la ménsula de la puerta.



**Fig. 2.** Mediante la tapa del extremo de la ménsula de la puerta extraída, el amortiguador se asienta libremente en la puerta.



**Fig. 3.** Alinee los bordes aplanados (señalados mediante líneas de puntos) del amortiguador y la tapa del extremo de la ménsula de la puerta durante la reinstalación.

## Mantenimiento y reparación (continuación)

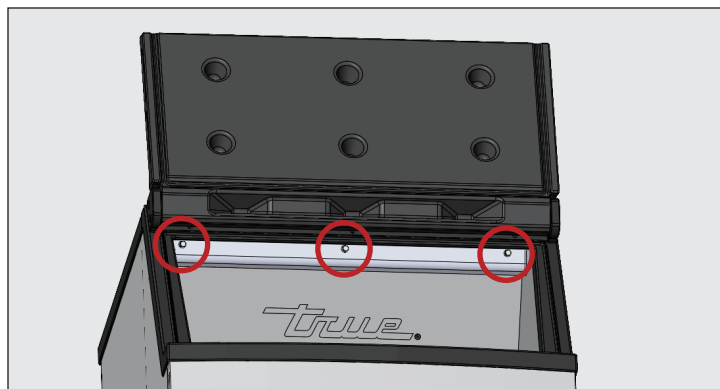
### ⚠ ¡ADVERTENCIA!



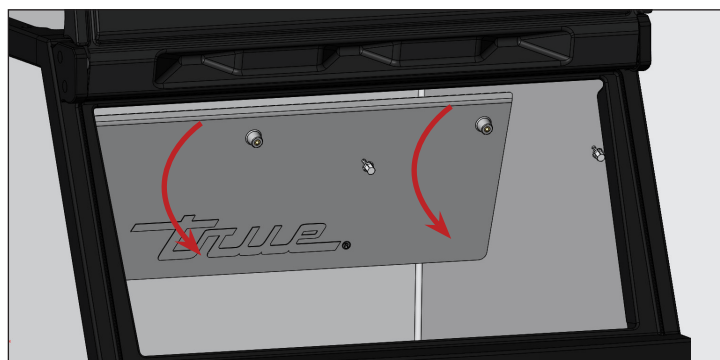
Durante la reparación y mantenimiento, **NO** deje caer los tornillos del deflector en el depósito de almacenamiento de hielo. Asegúrese de apretar los tornillos del deflector durante la reinstalación.

### Extracción del deflector

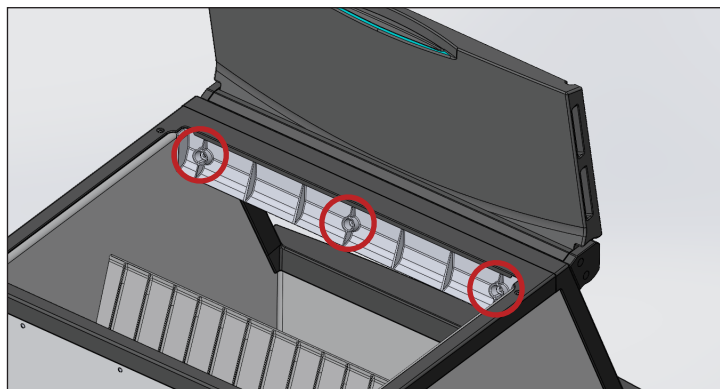
1. Retire los tornillos del deflector. Consulte la fig. 1.
2. Deslice el deflector hacia la parte trasera del depósito. Luego, baje el deflector y tire de este hacia adelante. Consulte las figuras 1 a 3.



**Fig. 1.** Ubicación de los tornillos de mariposa del deflector.



**Fig. 2.** Deslice el deflector hacia atrás para extraerlo.



**Fig. 3.** Ranuras de instalación del deflector. Vista posterior superior.

## Mantenimiento y reparación (continuación)

### Solución de problemas

Antes de ponerse en contacto con un proveedor de servicios, verifique las situaciones a continuación.

Para obtener piezas de repuesto del fabricante de equipo original (OEM), comuníquese con nuestro Departamento de Piezas llamando al 800-424-8783 o escribiendo a [PartsInquiries@TrueMfg.com](mailto:PartsInquiries@TrueMfg.com).

Tabla general de solución de problemas		
Problema	Causa posible	Posible solución
Agua en el fondo del depósito.	Drenaje instalado incorrectamente.	El drenaje debe ser de sitio abierto con una cámara de aire y una inclinación correcta.
	La máquina de hielo y el depósito no tienen drenajes separados.	Corrija la instalación del drenaje.
	Drenaje obstruido.	Limpie el drenaje.
El hielo en el depósito no cae.	Hielo que forma un puente.	Rompa el puente de hielo con una pala.
		Verifique que no haya fugas de agua de la máquina de hielo al depósito.
El hielo cae al suelo cuando se abre la puerta del depósito.	El deflector está colocado incorrectamente.	Reajuste el deflector.
El hielo en el depósito está solidificado y no se rompe.	El depósito no se vacía con regularidad.	Vacíe el depósito con regularidad para eliminar el hielo solidificado.
		Verifique que no haya fugas de agua de la máquina de hielo al depósito.
		Si el problema no se resuelve, baje la configuración del sensor de nivel de hielo. Consulte el manual de su máquina de hielo.
La puerta se cierra demasiado rápido.	La temperatura ambiente es muy elevada.	Disminuya la temperatura ambiente.
	Superación de la vida útil mecánica de las bisagras.	Reemplace las bisagras.
La puerta se cierra demasiado lento.	La temperatura ambiente es muy baja.	Aumente la temperatura ambiente.
	La puerta roza contra la ménsula de la puerta.	Reemplace la ménsula de la puerta.
La cuchara para hielo no se fija.	Es posible que la cuchara no tenga imanes.	Verifique que la cuchara tenga imanes; si no es así, reemplácela.
	Intento de fijar la cuchara fuera de las zonas de fijación.	Verifique las ubicaciones de las zonas de fijación.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

